

# ПРОТОКОЛ

№ 703

гр. Варна, 08.09.2022 г.

**ОКРЪЖЕН СЪД – ВАРНА** в публично заседание на осми септември през две хиляди двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Яна Панева  
Съдебни           Величка Стоянова Бонева  
заседатели:   Елка И.а Маркова

при участието на секретаря Невена Ст. Братоева  
и прокурора Пл. Д. М.

Сложи за разглеждане докладваното от Яна Панева Наказателно дело от общ характер № 20223100200580 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 09:30 часа се явиха:

**ПОДСЪДИМИЯТ М. Р. Ф.** - редовно призован, като се води от Затвора – Варна и с **адв. Д.Д.**, назначен като служебен защитник на ДП и приет от съда от преди.

**ПРОКУРОРЪТ:** Считам, че не съществуват пречки от процесуален характер. Моля да се даде ход на делото.

**АДВ.Д.:** Няма процесуални пречки. Моля да се даде ход на делото.

**Съдът,** намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

## ОПРЕДЕЛИ:

### ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

**СЪДЪТ** като взе предвид молбата на Рая Недялкова Русева – съдебна заседателка при Окръжен съд-Варна, депозирана на 23.08.2022 г., датата на предходното съдебно заседание, с която моли да бъде освободена като съдебен заседател, поради служебна ангажираност, както и да бъде изключена от списъка за съдебните заседатели, съдът намира, че на основание чл. 258, ал. 1 и ал. 2 от НПК, а именно принципа за неизменност на състава на съда, който разглежда делото от започването до завършването му, следва да отмени всички процесуално-следствени действия и заседания, които са проведени до този момент, поради което и

## О П Р Е Д Е Л И:

**ОТМЕНЯ** разпоредително заседание проведено на 26.07.2022г., като съдебното производство започва с участието на нов съдебен заседател определен на случаен принцип.

На следващо място, съдът, като взе предвид изявлението на подс. М.Р. Ф.Г. направено в предходно съдебно заседание, че желае преводач от персийски език, тъй като е ирански гражданин, въпреки, че знае български език, но не му е като майчин намира, че следва да открие производство по чл. 395б ал.1 от НПК.

Видно от материалите по ДП № 1656/2021г. по описа на I РУ при ОД на МВР-Варна в протокол за разпит на обвиняем /л.38/ в последния абзац подс. Г. е заявил следното: „...От 21 години живея в България. Владея писмено и говоримо български език. ...“.

Видно от протокол от съдебно заседание в производството по чл. 64 от НПК по ЧНД № 1143/2022г. по описа на ВОС подс. Г. отново не е направил възражение или искане, че не владее български език, за да му бъде осигурен преводач.

Въпреки установените гореописани обстоятелства настоящият съдебен състав намира, че следва да се съобрази с член 3 от Директива 2012/13/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 22 май 2012 година относно правото на информация в наказателното производство и на Директива 2010/64/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета относно правото на устен и писмен превод в наказателното производство, които са транспонирани правила в глава Тридесет "а" от НПК (ДВ бр. 21 от 2014 г.), гарантиращи ефективно спазването на правото на превод, свързани пряко и с правото на справедлив процес по смисъла на чл. 6 от ЕКПЧ.

Предвид горното съдът намира, че следва да извърши проверка за владее на български език от подс. Г., като изиска относима информация от следните институции:

- От Затвора- Варна и Следствия арест- Варна за езика на общуване с администрацията и задържаните лица; Следва да ни бъдат изпратени собственоръчно написани от лицето жалби, молби и други.

- Информация от районния инспектор по местоживеенето за езика на общуване на подс. Г..

- Предсъдебен доклад изготвен от служители при Пробационна служба- Варна, който да даде отговор на същия въпрос, назначен на основание чл. 225, ал. 1, т. 3 от ППЗИНЗС

- Собственоръчно подадени заявления за издаване на български документи за самоличност и/или други лични документи. Справката следва да бъде изготвена от ОД на МВР-Варна, като бъдат предоставени заверени копия на подадените заявления от подс. Г..

- Наказателните дела приключени срещу подс. Г. – НОХД № 1415/2013г., както и ЧНД № 397/2007г. и ЧНД № 359/2018г. – всички по описа на ОС-Варна.

Поради горното, съдът

## ОПРЕДЕЛИ

**ОТКРИВА** производство по чл.395б, ал.1 от НПК, като следва да бъдат изискани следните справки:

- От Затвора- Варна и Следствия арест- Варна за езика на общуване с администрацията и задържаните лица; Следва да ни бъдат изпратени собственоръчно написани от лицето жалби, молби и други.

-Информация от районния инспектор по местоживеенето за езика на общуване на подс. Г..

-Предсъдебен доклад изготвен от служители при Пробационна служба- Варна, който да даде отговор на същия въпрос, назначен на основание чл. 225, ал. 1, т. 3 от ППЗИНЗС

-Собственоръчно подадени заявления за издаване на български документи за самоличност и/или други лични документи. Справката следва да бъде изготвена от ОД на МВР-Варна, като бъдат предоставени заверени копия на подадените заявления от подс. Г..

- Наказателните дела приключени срещу подс. Г. – НОХД № 1415/2013г., както и ЧНД № 397/2007г. и ЧНД № 359/2018г. – всички по описа на ОС-Варна.

**ОТЛАГА** производството по делото, като **НАСРОЧВА** разпоредително заседание за 18.10.2022 г. от 09:30 часа, за която дата и час да се призове подсъдимият в Затвора- Варна, представителят на ВОП и защитникът на подсъдимия да се считат за уведомени.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 09:40 часа.

**Председател:** \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_